



## INTERNATIONAL NOOJ 2014 CONFERENCE CONFERENCE PROGRAMME

University of Sassari

3-5 June, 2014

**Tuesday, June 3rd**

9:00-9:30 **Registration**

**9:30 Welcome and Introduction**

**10:00 Invited Talk**

Ruslan Mitkov: **Methods for extracting and classifying pairs of cognates and false friends**

**10:40 Coffee break**

**11:00 First Session**

11:00 Max Silberstein : **The DEM and the LVF dictionaries for Nooj**

11:20 Annibale Elia : **Italian Semantic Role Labelling with Nooj**

11:40 Denis Le Pesant: **Un dictionnaire des mots d'affects et son implémentation dans Nooj à des fins d'annotation sémantique**

12:00 Anubhav Gupta and Javier Olivas: **Classifying Housing Classified Ads in Spanish**

12:20 Serena Pelosi, Alessandro Maisto, Annibale Elia and Daniela Guglielmo: **A Lexicon-Based Approach to Sentiment Analysis. The Italian Module for Nooj**

**12:40 Lunch**

**14:00 Second Session**

14:00 Kaja Dobrovoljc: **Re-evaluating morphological dictionaries: the case of adverbs in Slovene**

14:20 Tatsiana Okrut, Yuras Hetsevich, Boris Lobanov and Yauheniya Yakubovich: **Resources for Identification of Cues with Author's Text Insertions in Belarusian and Russian Electronic Texts**

14:40 Matea Srebacic, Krešimir Šojat and Božo Bekavac: **Croatian derivational patterns in Nooj**

15:00 Mario Monteleone and Maria Pia Di Buono: **The Inflection of Italian Pronominal Verbs**

15:20 Zehra Taşkın and Umut Al: **Designing an Affiliation Extractor for Turkish Universities through Finite State Graphs**

**15:40 Coffee break**

**16:00 Third Session**

16:00 Héra Fehri: **Tutorial "Java Nooj" (Dostoevskij Room)**

16:00 Slim Mesfar: **Tutorial "Automatic Semantic Annotation" (Cervantes Room)**

**18:00 Welcome Cocktail**

## Wednesday, June 4th

### 9:00 First Session

- 9:00 Kristina Kocijan and Marko Požega: **Building Family Trees with NooJ**
- 9:20 Slim Mesfar and Essia Bessaies: **Automatic document classification and event extraction in standard Arabic**
- 9:40 Julia Frigière and Sandrine Fuentes: **Pedagogical use of NooJ dealing with French as a Foreign Language**
- 10:00 Božo Bekavac, Kristina Kocijan and Marko Tadić: **Near Language Identification Using NooJ**
- 10:20 Maximiliano Duran: **Morphological and syntactic grammars for the recognition of verbal lemmas in Quechua**

### 10:40 Coffee break

### 11:00 Second Session

- 11:00 Valerie Collec-Clerc: **Recognition of honorific passive verbal form in Japanese with NooJ**
- 11:20 Annibale Elia and Alberto Maria Langella: **Semantic Role Labelling with Nooj: Communication Predicates in Italian**
- 11:40 Daniela Guglielmo: **Parsing and Annotating Verbless Particle Constructions**
- 12:00 Hayet Ben Ali, HelaFehri and Abdelmajid Ben Hamadou: **Translating Arabic relative clauses into English using NooJ platform**
- 12:20 Maria Pia di Buono and Mario Monteleone: **Knowledge Management and Extraction for Cultural Heritage Repositories**

### 12:40 Lunch

14:00 Excursion and gala dinner in Alghero

## Thursday, June 5th

### 9:00 First Session

- 9:00 Abderrahim Mohammed Alaeddine, Abderrahim Med El Amine and Chikh Mohammed Amine: **Using Arabic Wordnet for the Disambiguation of Users Queries in Information Retrieval System**
- 9:20 Ludovic Bocken: **Grammars of scientific titles for cognitive computing applications**
- 9:40 Hajer Cheikhrouhou: **The formalization of movement verbs for automatic translation using NooJ platform**
- 10:00 Simona Messina and Alberto Maria Langella: **Paraphrases  $V \leftrightarrow N \leftrightarrow A$  in one class of psychological predicates**
- 10:20 Benabdallah Ali, Abderrahim Mohammed El Amine and Chikh Amine: **Automatic construction of ontologies from Arabic texts**

### 10:40 Coffee break

### 11:00 Second Session

- 11:00 Alena Skopinava and Yuras Hetsevich: **Converting quantitative expressions with measurement units into an orthographic form, and convenient monitoring methods for Belarusian and Russian**
- 11:20 Ümit Mersinli: **An Integrated Method for MWU Extraction in Agglutinative Languages**
- 11:40 Mourad Aouini: **Nooj modules for automatic analysis of medieval texts**
- 12:00 Masako Watabe and Carlo Zoli: **Multi-dialectal and multi-linguistic e-dictionary and spellchecker for Rromani --Nooj module for Rromani integrated in Smallcodes platform**
- 12:20 **Poster presentations**

### 12:40 Lunch

### 14:00 Third Session

#### 14:00 Poster session

- Abel Browarnik and Oded Maimon: **Ontology Learning - Departing the Ontology Layer Cake**
- Anabela Barreiro, Johanna Monti and Fernando Batista: **Automatic morphological annotation of corpora**
- Azeddine Rhazi: **Morpho-syntactical based recognition of Arabic MWUs, with NooJ**
- Farida Aoughlis, Kamal Nait-Zerrad, Hamid Annouz and Mohammed Said Habet: **Syntactic Grammars for Tamazight module**
- Lena Papadopoulou, Zoe Gavriilidou and Elina Chatjipapa: **<Material> adjectives in Greek NooJ Module**
- Lena Papadopoulou: **Local grammars for pragmatemes in NooJ**
- Maria Pia Di Buono, Johanna Monti, Mario Monteleone and Federica Marano: **A Knowledge-Based CLIR Model for Specific Domain Collections**

### 15:20 Round Table, Closing

### 15:40 Coffee break

16:00 **General Assembly of the NooJ Foundation**